

**Republic of Yemen**  
**University of Sana'a**  
**Faculty of Languages**  
**Deanship of Postgraduate Studies and Scientific Research**



**Analysis of Pragmalinguistic Errors in the Written Speech**  
**Act of Request as Produced by Yemeni Undergraduate**  
**Learners of English**

A Thesis Submitted to the Department of English Language, Faculty of  
Languages, Sana'a, in Partial Fulfillment of the Requirements of the Master's  
Degree in Applied Linguistics

**A Thesis Submitted by:**  
**Shaima Ahmed Alaizary**

**Supervisor**  
**Dr. Ali Abdullah Al-Ghail**  
Assistant Professor of Applied Linguistics  
University of Sana'a

Hijiri, 1446 , 2025

## Abstract

Linguistic errors made by EFL learners are not only constrained to grammatical or syntactic rules of a foreign language but also are of a pragmalinguistic nature. Therefore, this research is conducted to analyze the pragmalinguistic errors and strategies in EFL in the written speech act of request as produced by Yemeni undergraduate learners of English. Accordingly, 15 request situations, have been written by 58 participants enrolled at level-four at Sana'a University. The data were collected by means of two means: Discourse Completion Test (DCT) and a semi-structured interview. Data have been analyzed quantitatively and qualitatively with respect to pragmalinguistic types, frequencies and causes. The findings revealed that pragmalinguistic errors committed by Yemeni EFL learners were found to include inappropriate use of wrong lexical items accounted for (38%) followed by the syntactic errors which accounted for 34%. The third category which came in the third rank was the semantic errors which accounted for 28%. The findings also revealed that the majority of request strategies made by the participants fall under the category of "*conventionally indirect requests*" which represents 70.7% of the total requests. Other findings revealed that language transfer is the main cause of pragmalinguistic errors as a result of the differences between the learner's native culture and the target culture. Furthermore, the inappropriate teaching techniques, lack of exposure to the target culture for both students and their teachers, the teaching approaches, and the syllabi adopted are all causes of pragmalinguistic errors. Overall, the findings of the study provided insights into pragmalinguistics which can serve as valuable input for learners, teachers, and curricula designers. Based on the findings, recommendations and suggestions for future research are provided.

**Keywords:** pragmalinguistic errors, speech act, request, strategies, language transfer



الجمهورية اليمنية

جامعة صنعاء

كلية اللغات

عمادة الدراسات العليا والبحث العلمي

## تحليل الأخطاء التداولية في الكلام المكتوب لأفعال الطلب التي يرتكبها متعلمو اللغة الإنجليزية اليمنيين في المرحلة الجامعية

رسالة مقدمة إلى قسم اللغة الإنجليزية بكلية اللغات - جامعة صنعاء - استكمالاً لمتطلبات  
الحصول على درجة الماجستير في اللغويات التطبيقية

رسالة مقدمة من الطالبة:-

شيماء أحمد أحمد العيزري

إشراف:-

الدكتور علي عبدالله الغيل

الاستاذ المساعد في اللغويات التطبيقية

جامعة صنعاء - كلية اللغات

Hijiri, 1446, 2025

## ملخص الدراسة

لا تقتصر الأخطاء اللغوية التي يرتكبها متعلمو اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية على القواعد النحوية فحسب، بل تمتد تلك الأخطاء لتشمل ما يعرف بالتداولية اللغوية. لذلك، أُجريت هذه الدراسة لتحليل الأخطاء اللغوية والاستراتيجيات المتبعة فيما يتعلق بكيفية فعل الطلب الكتابي لدى متعلمي اللغة الإنجليزية في مرحلة البكالوريوس. بلغ إجمالي مجتمع الدراسة 58 مشاركاً من المستوى الرابع - كلية اللغات- جامعة صنعاء ، حيث طلب من المشاركين كتابة 15 طلباً باللغة الانجليزية. جُمعت البيانات باستخدام أداتين هما: اختبار إكمال الخطاب (DCT) والمقابلات شبه المنظمة. كما تم تحليل البيانات كما ونوعاً لأنواع وأسباب الأخطاء التداولية اللغوية. كشفت النتائج أن أخطاء التداولية اللغوية التي يرتكبها متعلمو اللغة الانجليزية شملت استخدام غير مناسب للمفردات الخاطئة والتي بلغت (38%)، تليها الأخطاء النحوية بنسبة (34%) ، أما الأخطاء الدلالية فقد جاءت في المرتبة الثالثة وبلغت (28%). كشفت النتائج أن غالبية استراتيجيات الطلب التي استخدمها المشاركون تندرج تحت فئة "الطلب التقليدي غير المباشر"، والتي بلغت 70.7% من إجمالي استراتيجيات الطلب. أيضاً كشفت النتائج مدى تأثير اللغة الام للمتعلمين والذي كان له تأثير كبير في ارتكاب تلك لأخطاء ذات الطابع التداولي ويرجع ذلك الى الاختلافات بين اللغة العربية والانجليزية. علاوةً على ذلك، تُعدّ أساليب التدريس غير المناسبة، وقلة اطلاع الطلاب ومعلميهم على اللغة المستهدفة ، والمناهج الدراسية أسباباً رئيسية للأخطاء اللغوية ذات الطابع التداولي. قدمت نتائج الدراسة رؤى ثاقبةً في اللغويات التداولية، والتي يمكن أن تُشكّل قِيمةً اضافية للمتعلمين والمعلمين ومصممي المناهج على السواء. أخيراً ، قدمت الدراسة توصيات ومقترحات لأبحاث مستقبلية.

**الكلمات المفتاحية:** أخطاء تداولية لغوية، فعل الكلام، استراتيجيات الطلب، ، تأثير اللغة الام